



# agenda culturel

30 ans

#605 du 10 septembre au 9 octobre 2024

THE RAMZI AND SAEDA DALLOUL ART FOUNDATION

**Exhibition**

# **Prints & Printmaking**

**Opening for public Friday September 6th, 2024**

**Guided tours will begin as of September 10th, from Tuesday to Friday,  
11am to 5pm and Saturday, 10am to 1pm**

**The Exhibition will remain on view until December 5th, 2024.**



# edito



Si l'été paraît s'estomper sur une note morose, la rentrée culturelle, elle, se présente plus joyeusement. Oui, le joyeux, le beau, l'excellence a encore sa place dans notre pays, dans notre capitale et dans notre vie. Les acteurs de ce secteur sont d'une résilience folle et les projets ambitieux se bousculent. De l'ouverture de l'annexe du musée national, le « Nuhad Es-Said Pavilion for Culture » et la tenue de la première exposition « Portes et Passages » en collaboration avec BeMA, de l'inauguration prochaine de nouvelles salles de Metropolis et de leurs belles programmations, au lancement du collectif

Monnot, initiative unique en son genre de fédérer 8 établissements culturels de la rue éponyme, les événements se succèdent et s'imbriquent pour continuer d'offrir au pays son pouls créateur.

Des dizaines d'autres événements, expositions, concerts et pièces de théâtre sont aussi en cours. Alors entourez les dates, remplissez vos calendriers et vibrez au diapason de tant de rendez-vous culturels sans oublier, bien sûr, de profiter des beaux jours de l'automne en montagne ou à la plage.

*Myriam Nasr Shuman*

agenda  
culturel  
30 ans

# Souvenirs Souvenirs

20 CHANSONS FRANÇAISES AU PIANO



**ABDEL RAHMAN EL BACHA**

**jeudi 17 octobre 2024**

**19h | Institut français du Liban - Salle Montaigne - Beyrouth**

*Ce concert est donné au profit de l'Agenda Culturel*

Billets en vente sur Antoine Ticketing

Avec le soutien de



Grand mécène



L'Agenda Culturel  
est une  
publication de  
Mersal s.a.r.l.

Direction  
**Myriam Nasr  
Shuman**

Webmaster  
**Amanda Mokhtar**

Administration  
**Linda Nahed**

Coordination  
**Nadine Fardon**

Infographie  
**Michelle Bejjani**

Rue Clémenceau  
Imm. Maktabi  
Beyrouth, Liban  
+961 (01) 369242/3  
+961 (78) 959670  
info@  
[agendaculturel.com](http://agendaculturel.com)

[agendaculturel.com](http://agendaculturel.com)



# s om. maire

#605 du 10 septembre au 9 octobre 2024

## Sections

Expositions .....	p.6
Musique .....	p.20
Scènes .....	p.22
Le Mag .....	p.25



## En Couverture HANIBAL SROUJI

232cm x  
142cm, 2023  
Feu et Acrylique  
sur toile.  
*The Land that  
was Mountain.  
Hommage  
to Gaza*

Avec l'aimable  
autorisation de  
l'artiste et de la  
galerie Janine  
Rubeiz



*Hanibal Srouji, né au Liban en 1957. Il vit et divise son temps entre Beyrouth et la France. Il a obtenu une maîtrise en beaux-arts à l'Université Concordia (1987) et a enseigné dans des universités aux États-Unis, au Canada et à la Sorbonne avant de rejoindre la Lebanese American University en 2010 en tant que président du département d'art et de design. Les œuvres de Srouji ont été exposées lors d'événements notables tels que la Singapore Art Fair et Art14 London. Ses œuvres figurent dans des collections prestigieuses telles que la Collection Alcan au Canada et la Fondation Carmignac en France. La Galerie Janine Rubeiz a publié un livre sur son travail en 2013. Il est également représenté par la June Kelly Gallery à New York et la Galerie Eulenspiegel à Bâle.*

agenda  
culturel  
30 ans

THE GUIDE  
BAM  
BY AGENDA CULTUREL

THE  
MYM  
AGENDA  
BY AGENDA CULTUREL

# ex po si tions

## ‘Collective Exhibition’

VERNISSAGE 10 SEPT, 11H00,  
ARTSCENE GALLERY (03) 872176  
Cette exposition collective présente une sélection d'artistes de la région MENA, dont Ahmad Al Fadel, Charles Khoury, Dania Khatib, Effa Msaileb, Elias Ayyoub, Fatima Housseini, etc. La narration de l'exposition est aussi diversifiée que sa sélection, présentant un éventail de sujets et de styles qui traversent les domaines des paysages naturels, de la beauté architecturale, des expressions humaines intimes et de l'univers expansif de l'art abstrait.

## ‘Agopian Retrospective 1964-2024’

VERNISSAGE 10 SEPT, 16H00, GALERIE  
CHERIFF TABET, ACHRAFIEH  
(03) 566146 ► 9 OCT



C'est entre le Canada et le Liban qu'Agopian évolue dans son art, passant du dessin au graphisme puis aux natures mortes, suivi ces dernières années par l'art semi-figuratif ou surréaliste.

## ‘Whispers’, Claude Saba

VERNISSAGE 12 SEPT, 18H00, THE  
SMALLVILLE HOTEL (76) 159711 ► 3 OCT  
L'hôtel Smallville renforce son engagement de soutenir l'art en rénovant et en élargissant sa vision artistique afin de créer un environnement dynamique pour les expositions, grâce au projet Artville.

## ‘He Who Gazes At The Sea; The Man and The Land’, Tagreed Darghouth

VERNISSAGE 12 SEPT, 17H00, SALEH  
BARAKAT GALLERY (01) 365615  
► 19 OCT



Tagreed Darghouth utilise des techniques d'impressionnisme figuratif pour explorer des sujets universels tels que la violence, la culture populaire et les groupes marginalisés. À l'aide de puissants empâtements et d'une attention particulière aux surfaces sur lesquelles elle peint, Darghouth construit un monde qui attire l'attention sur les réalités politiques de la vie contemporaine, à la fois au Moyen-Orient et dans le cadre de préoccupations plus globales.

## ‘As You Are, You Shall Be Ruled’, Ahmad Nabulsi

VERNISSAGE 13 SEPT, 19H00, MARSAH  
SPACE (03) 467795 ► 22 SEPT  
Abu Ali : Mythe ou réalité ? Il est tombé dans la rivière en 1955 et n'a jamais été retrouvé. Certains disent qu'il est toujours vivant et qu'il se nourrit de la corruption, tandis que d'autres le considèrent comme un symbole de la corruption de la ville. Sommes-nous tous devenus Abu Ali ? Participez à cette expérience immersive à Tripoli d'une installation de réalité virtuelle sensorielle de l'artiste Ahmed Nabulsi.



Aramé Art Gallery

PRESENTS

# RUBEN GRIGORIAN

**“ILLUSIONS OF THE MIND”**

OPENING CEREMONY

**Sept 20, 2024, 7:00 - 9:30 PM**

at Aramé Art Gallery Zaitunay Bay branch, Beirut.

The exhibition will run until October 7, 2024

Tel: +961 3 262423

ZAITUNAY BAY 

## 'Enni Bi Babika', Serene Ghandour

VERNISSAGE 17 SEPT, 17H00, MISSION ART (03) 833899 ► 26 SEPT  
Exposition solo de l'artiste libanaise Serene Ghandour. Pour Serene, la peinture transcende la simple expression créative ; il s'agit d'un dialogue profondément intime entre l'artiste et le support. Chaque coup de pinceau devient un moment d'introspection, de doute, de haine de soi, d'amour de soi et de résolution de problèmes, tissant une tapisserie d'émotions et d'expériences sur la toile.

## 'Barren Seeds', Mohamad Abdouni

VERNISSAGE 17 SEPT, 18H00, MARFA' (03) 020636 ► 7 DÉC  
S'inspirant de six écrits inédits de son père, Abdouni revisite des thèmes présents dans ses textes, mariant les peurs de son père aux siennes. À travers des mondes parallèles, l'artiste confronte la solitude intérieure et la quête vaine d'une vie meilleure.

## 'FOLLOW THE DREAMER'

VERNISSAGE 18 SEPT, 18H00, CHAOS ART GALLERY (03) 761769 ► 10 OCT  
« Follow the Dreamer » est une invitation à un monde imaginaire, créé par Hoda Baalbaki pour échapper à la réalité de la vie. Comment s'évader quand on est en plein au milieu du chaos ? La réponse se trouve dans l'esprit du rêveur.

## 'Portes & Passages, une traversée du réel et de l'imaginaire'

VERNISSAGE 19 SEPT, 17H00, THE NUHAD ES-SAÏD PAVILION FOR CULTURE (01) 426703  
L'exposition "Portes & passages, une traversée du réel et de l'imaginaire" a pour origine la vision, la mission et l'architecture du Pavillon Nuhad Es-Saïd pour la Culture en annexe du Musée National. À la croisée des temps et des sensibilités, son parcours présente une rencontre inédite entre une sélection d'œuvres modernes appartenant à la collection du ministère de la Culture, placée sous la protection du BeMa, et des œuvres modernes et contemporaines empruntées aux artistes et à des collections privées.

## '- EXHIBITION'

VERNISSAGE 20 SEPT, 18H00, D'ART TABET INTERNATIONAL ART MEETING (03) 633653 ► 22 SEPT  
Cette exposition regroupe les œuvres de 24 artistes et est une tribu au Dr. Samir Tabet, doyen des artistes peintres à 102 ans.

## 'CHROMATIC MYSTERIES', RENÉE FAWAZ



VERNISSAGE 20 SEPT, 19H00, ESCAPE GALLERY (78) 848806 ► 18 OCT

« Quand le travail est conduit au niveau de l'âme, il est relié au monde entier, c'est un langage universel ». Renée Fawaz, exprime à travers cette exposition, son être le plus profond dans un style abstrait harmonieux.

## 'ILLUSIONS OF THE MIND', RUBEN GRIGORIAN

VERNISSAGE 20 SEPT, 19H00, ARAMÉ ART GALLERY (03) 262423 ► 7 OCT



L'exposition présente les créations les plus récentes du surréaliste Ruben Grigorian. Outre leur valeur esthétique indiscutable, chaque tableau invite l'observateur à s'interroger sur d'importantes questions philosophiques et à trouver des réponses en lui-même.

## 'URBAN CANVAS'

VERNISSAGE 21 SEPT, 11H00, KULTURNEST (03) 008245 ► 20 NOV  
À mesure que les villes évoluent, nos identités individuelles et collectives se transforment également. "Urban Canvas," une exposition d'art collective hybride, reflète ces transformations à travers les œuvres de 22 artistes émergents et établis.

fil  
ms

## 'Karkha A Village From Lebanon'

20 SEPT,  
20H30,  
LEBANESE  
DIASPORA  
VILLAGE  
(03) 634631

« Karkha : A Village from Lebanon » est un documentaire dramatique de 45 minutes en arabe, sous-titré en anglais. Il s'agit du premier épisode de la série documentaire « Homes & Heroes », créée par Public Matters Lebanon, réalisée par Nassif Al Rayess et soutenue par Cedars Foods.

# URBAN CANVAS

| HYBRID COLLECTIVE EXHIBITION

SEP 20 - NOV 20

OPENING SEPTEMBER 20, 2024

7PM - 10PM



KULTURNEST

## 'HIKAYAT AL TAL'

VERNISSAGE 21 SEPT, 12H00, HOTEL PALACE TRIPOLI (01) 6429993 ► 19 OCT  
Une exposition d'art

contemporain organisée pour quatre artistes libanais, Firas Hallak, Elsie Haddad, Charbel Samuel Aoun et Paul Gorra. Le collectif est un groupe multidisciplinaire de principes artistiques comprenant la photographie, l'installation et l'image en mouvement, qui se veut le reflet de la nature vibrante et multicouche de la ville, à la fois dans sa forme et dans son sujet.

## 'Caminante', Alida Torbay

VERNISSAGE 21 SEPT, 18H00, MACAM (76) 361317 ► 18 OCT



La sculptrice vénézuélo-libanaise Alida Torbay a puisé son inspiration dans les vers du poète espagnol Antonio Machado, pour sa dernière création: "Caminante no hay camino, se hace camino al andar" (Marcheur, il n'y a pas de chemin, le chemin se fait en marchant). Le vernissage sera accompagné d'une performance avec Beirut Physical Lab.

## 'Here and Everywhere', Raya Matta

VERNISSAGE 25 SEPT, 18H00, BEIT BEIRUT ► 28 SEPT



Raya Matta, née à Paris en 1980, élevée à Athènes, avec des liens étroits avec Beyrouth, est une artiste dont le parcours personnel a profondément influencé son travail. Son style artistique se caractérise par l'utilisation de couleurs pures et d'une composition décentrée qui fait écho à sa formation en architecture.

## 'HOPE', JINAN KHALIL

VERNISSAGE 27 SEPT, 18H00, KAF CONTEMPORARY ART GALLERY (01) 334984 ► 27 OCT



Jinan Khalil, artiste libanaise diplômée en art, a commencé

sa carrière par une exposition personnelle à Beyrouth en 1987. Depuis, ses œuvres ont été exposées dans des galeries renommées du monde entier, notamment à Paris, à New York, au Koweït et au Bahreïn. Connue pour ses expressions vives, l'art de Khalil reflète son parcours créatif riche et varié.

## ARTSCOOPS X PRIVATE COLLECTION



ARTSCOOPS ONLINE (01) 345011  
► 14 SEPT

Lancement de la vente aux enchères en ligne avec une sélection d'œuvres d'une collection privée d'artistes modernes et contemporains du Moyen-Orient.

[artscoops.com](http://artscoops.com)

fil  
ms

'Waterhood'  
Charbel  
Samuel  
Aoun

22 SEPT,  
19H,00 MUSÉE  
SURSOCK  
(01) 202001

À l'aide de séquences filmées avec un téléphone portable, au cours de différentes saisons, ce film explore l'eau en tant que matière urbaine, se transformant et mutant en cours de route, mais façonnant également des habitats et des sources de vie possibles.

Solo Exhibition by  
**Renée Fawaz**



**Chromatic  
Mysteries**

خفيا  
اتلون

20 Sept - 18 Oct  
Opening Fri 20 Sept  
From 6PM - 9PM



Achrafieh | St. Nicola St.  
For info 78 848 806 | [www.escape-gallery.com](http://www.escape-gallery.com)

Opening Hours: Mon to Fri from 12pm-6pm  
Parking available at St. Nicolas Church

## ALLO, BEIRUT

CHAOS ART GALLERY (03) 761769

► 14 SEPT

Une exposition collective d'artiste libanais et étrangers dont Al Furati Jomaa, Bassam Kyrillos, Dalia Dakhllallah, Georges Daher, Edouard Souhaid, Eric Alfaro, Federico Pinto Schmit, Frederic Imbert, Fredy Villamil, Haifa Khodr Husni Bey, etc.

## 'MATRIARCH', MAGDA MALKOUN



MAYA ART SPACE (76) 833113 ► 16 SEPT

« Matriarch » est une célébration des femmes en tant que fondement de notre histoire et de notre avenir collectif : une réflexion sur la façon dont les morceaux brisés de leur passé se rassemblent pour former quelque chose d'entier, de beau et de formidable.

## Beiteddine Art Festival : Art Exhibitions

PALAIS DE BEITEDDINE (01) 999666

► 20 SEPT

La Galerie Tanit Beirut présente Zad Moultaqa au Beiteddine Art Festival 2024 avec les projets suivants : "Lahab", une installation

visuelle à Al Midan Courtyard et "Oro Terram", une exposition à la Vaulted Gallery, organisée par Naila Kettaneh Kunigk.

## 'Authority', Fadi Al Melhem

MAJAZ GALLERY (03) 182614 ► 21 SEPT

L'autorité se manifeste sous diverses formes et n'est pas toujours évidente ou explicite. Elle peut exister dans les idées et les concepts qui circulent dans la société ou dans les symboles avec lesquels nous interagissons quotidiennement. Ces symboles peuvent être des logos, des signes ou même des dessins spécifiques qui nous entourent dans les espaces publics et privés et qui ont parfois un ton satirique, comme s'ils visaient à mettre en évidence les contradictions ou les failles de la société, en nous critiquant ou en nous moquant indirectement.

## 'Summer 2024'

ART ON 56TH (01) 570331 ► 21 SEPT

« Summer 2024 » à la galerie Art on 56th présente des artistes émergents et établis du Moyen-Orient. L'exposition présente divers supports, notamment la peinture, la sculpture, le travail sur papier et la photographie, mettant en lumière des thèmes puissants et le rôle de l'art dans la chronique de l'histoire et de la société du Moyen-Orient.

## 'Foreshadows'

BEIRUT ART CENTER (01) 397018 ;

(70) 262112 ► 21 SEPT

Conçue comme un moyen de refléter le 15ème anniversaire du Beirut Art Center et ce qu'il peut continuer à offrir, "Foreshadows" comprend cinq nouvelles commandes qui reflètent et spéculent sur le présent et l'avenir. Les artistes ont été invités à réfléchir au passé dans le présent, au présent dans/et au futur.

## 'Visions of Nature'

ART DISTRICT - GALLERY & STUDIO

(81) 680069 ► 28 SEPT



« Visions of Nature » est une exposition de photographies saisissantes présentant le travail du photographe émergent Nasr Dallaa. Avec un regard neuf et une capacité innée à capturer l'essence du monde naturel, les photographies de Dallaa offrent une vision unique et intime de la splendeur de la nature.

## 'WILD MINDSCAPES', GHADA ZOGHBI

GALERIE JANINE RUBEIZ (01) 868290

► 28 SEPT

Exposition solo de l'artiste libanaise Ghada Zoghbi, dont la vision artistique vise à renforcer l'humanité dans son ensemble, en transcendant les frontières artificielles tracées par la société.



APPEL A  
CANDIDATURE:  
PRIX FONDATION  
BOGHOSSIAN

(01) 324593

► 15 SEPT

- Dans sa
- perpétuelle quête
- d'encourager
- et d'inspirer
- la création
- artistique,
- la Fondation
- Boghossian,
- siégeant à
- Bruxelles,
- décerne
- annuellement,
- depuis 2012, des
- prix à des artistes
- libanais. Le Prix
- de la Fondation
- Boghossian
- est attribué à
- Beyrouth et vise
- à récompenser
- des jeunes
- artistes libanais
- dans diverses
- disciplines
- artistiques.

CHAOS ART GALLERY HAS THE PLEASURE TO INVITE YOU TO

# HODA BAALBAKI

‘Follow The Dreamer’



OPENING RECEPTION

18 SEPT | 06.00 - 09.00 PM

The show is on view till October 10



TABARIS, 14 SURSOCK STREET, BEIRUT. M: 81 761 761



COUVENT ROUGE

## Groupe des dix artistes et Tripoli Ash-Sham

MUSÉE NABU (06) 541341 ► 29 SEPT  
L'exposition «Tripoli Ash-Sham» offre aux visiteurs l'opportunité d'explorer une ville aux frontières autrefois plus vastes, influençant ses environs et servant de lien entre le sud et l'extrême nord de la Syrie, incluant Homs, Hama, Lattaquié et Tartous.

## 'Solace'

MINUS 1 (03) 064969 ► 30 SEPT  
Cette exposition présente quatorze chapitres, chacun inspiré par des chansons qui ont aidé l'artiste Roland el Khoury à surmonter la douleur des pressions sociétales et la peur de perdre l'ouïe, transformant ces défis en œuvres d'art puissantes.

## 'Art Stay'

BEIT EL NESSIM (TRIPOLI) (01) 442590  
► 30 SEPT  
Art Stay est arrivé à Tripoli ! Rendez-vous à Beit el Nessim, un joyau vieux de 150 ans dans le vieux Mina (Tripoli), magnifiquement restauré par Nabil Najjar. Découvrez un mélange serein d'histoire, d'art et d'hospitalité, accompagné de la vibrante collection de peintures et de sculptures de BEYxART.

## 'The Collections of The Future'



GALERIE ZAMAAN (01) 745571  
► 30 SEPT  
Exposition collective de 8 artistes prometteurs.

## 'Mashawir'

VILLA CHAMOUN (70) 508205 ► 2 OCT



Cette exposition présente un dialogue interculturel dynamique entre des artistes libanais et internationaux qui s'embarquent pour un séjour créatif. Leurs récits, divers mais interconnectés, reflètent des quêtes personnelles et des interprétations qui transcendent les frontières, inspirées par les idées universelles de Gibran.

## 'SKY DIARY', BETTINA KHOURY BADR

GALERIE TANIT (01) 562812 ► 3 OCT



Le travail de Bettina Khoury Badr confronte l'abstrait au figuratif, le gestuel à l'immobile.

## 'Collective Exhibition'

BARRAK NAAMANI ART GALLERY  
(71) 358205 ► 5 OCT  
Une exposition collective qui

présente les oeuvres de Hussein Madi, Rashid Diab, Mohamad Aboulnaga, Hassan Jouni, Raouf Rifai et Guss.

## Constance Boulay et Elio Chaghoury

MACAM (76) 361317 ► 20 OCT  
Deux visions artistiques, un événement. Une double exposition des sculptures textiles intimes de Constance Boulay dans "MurMures Textiles" et des installations dynamiques d'Elio Chaghoury de sa série "Sérénité Synthétique".

## 'Intimate Garden Scene (In Beirut)', Ashkal Alwan

MUSÉE SURSOCK (01) 202001 ► 15 NOV  
"Intimate Garden Scene (in Beirut)" revisite les formes d'art critique au Liban à partir des années 1990. Le titre fait référence au projet inaugural d'Ashkal Alwan, au jardin Sanayeh, à Beyrouth (1995). L'exposition s'appuie sur des expériences vécues et des actes d'écriture d'une histoire subjective et nous incite à considérer ce que cela signifie de s'occuper des récents malheurs du Liban du point de vue de la vie quotidienne.

conférences

'ARAB VOICES: PLAYWRIGHT EXCHANGE AND PLAY DEVELOPMENT'

7 SEPT, 11H00, DAR EL-NIMER (01) 367013 ► 21 SEPT

- C'est une collaboration entre d'éminents professionnels des arts du Liban et de la ville de New York.
- L'équipe est composée de Dima Mikhayel Matta, Aliya Khalidi, et Walid Saliba. Ce projet propose trois ateliers dynamiques, trois lectures publiques sur scène et des tables rondes privées avec des créateurs de théâtre basés au Liban.



# ***Sky Diary***

a solo exhibition by

**BETTINA KHOURY BADR**

from August 29, 2024  
to October 3, 2024

Galerie Tanit Beirut  
Mar Mikhael, Lebanon

GALERIE TANIT  
BEYROUTH / MUNICH

## 'Autumn Enchantment'

CARRÉ D'ARTISTES, CENTRE-VILLE

(01) 999982/3 ► 30 NOV



L'automne, c'est cette période où la nature vous invite à fouler son tapis rouge de feuilles cuivrées. Parallèlement, Carré d'artistes vous invite à découvrir sa galerie, où chaque mur est tapissé d'œuvres chatoyantes plus expressives et plus vibrantes les unes que les autres. Une exposition collective des oeuvres de Fady Chammas, Nada Kouyoumdjian, Jessy Tabet, Tatiana Stéphan et Mona Nahleh.

## 'Prints & Printmaking'

DALLOUL ART FOUNDATION (01) 791229

► 5 DÉC



La Dalloul Art Foundation (DAF) à Beyrouth présente Prints & Printmaking, une exposition unique célébrant l'art des artistes-imprimeurs arabes. L'exposition présente une riche sélection d'estampes sur papier de la collection de la DAF, dont certaines ont rarement été vues

par le public. Avec plus de 310 tirages d'art sur papier réalisés à la main, l'exposition présente les créations de 34 artistes-imprimeurs arabes de renom.

## Exposition permanente de Raouf Rifai

NADINE FAYAD ART GALLERY

(01) 335973 ; (71) 101017 ► 31 DÉC

La galerie Nadine Fayad vous invite tout au long de l'année à venir découvrir les œuvres exclusives de l'artiste libanais Raouf Rifai.

## 'ANOTHER FESTIVAL OF (IN) GRATITUDE'

SFEIR-SEMLER DOWNTOWN BEIRUT

(01) 566550 ► 4 JANV



Une exposition de Walid Raad en collaboration avec Suha Traboulsi et Manal B. Tarabay.

## 'Beirut Recollections'

MUSÉE SURSOCK (01) 202001

► 15 MARS

Réunissant des photographies de la collection Fouad Debbas et la vidéo numérique d'ICONEM, cette exposition retrace l'histoire de quelques-unes des inventions photographiques qui ont modifié la façon dont nous percevons les paysages urbains, leur présence étant transcrite dans des images de plus en plus complexes.

## 'Beyond Ruptures, A Tentative Chronology'

MUSÉE SURSOCK (01) 202001

► 15 MARS

L'exposition "Beyond Ruptures, A Tentative Chronology" explore trois chronologies sous la forme d'un récit historique : celle du musée Sursock, de ses expositions et des événements sociopolitiques locaux importants, en établissant des parallèles avec la production artistique du pays. La ligne du temps retrace chaque rupture historique du musée, qui se croise et s'interconnecte avec le monde de la culture.

## Je suis inculte! The Salon d'Automne and The National Canon

MUSÉE SURSOCK (01) 202001 ► 15 MAI

"Je suis inculte!" revisite l'héritage du Salon d'Automne de Beyrouth, depuis l'inauguration du Musée Sursock en 1961 - année où la villa privée de Nicolas Ibrahim Sursock est devenue le premier, et le seul musée public d'art moderne et contemporain de Beyrouth - jusqu'à aujourd'hui.

conférences

'LA RÉALITÉ ARTISTIQUE: ENJEUX ET PERSPECTIVE DE LA DIFFUSION DE LA CRÉATION'

27 SEPT, 18H00, BEIT BEIRUT

Conférence sur l'art avec Dr. May Haider, directrice du département des Arts et de l'Archéologie, section 4, UL et Raya Matta, artiste peintre. Conversation modérée par la commissaire d'exposition Randa Sadaka.



**MAYA**  
art space

IN COLLABORATION WITH

  
**ZONTA**  
CLUB OF  
BEIRUT

HAVE THE PLEASURE OF INVITING YOU TO THE OPENING RECEPTION OF

# “THE MATRIARCH”

A SOLO EXHIBITION BY ARTIST  
**MAGDA MALKOUN**

ON SEPTEMBER 5<sup>TH</sup> FROM 5:00PM - 8:00PM

EXHIBITION CURATED BY

**HANA SAMMAK KURDI**

**SUNDARA**  
ART & CULTURAL EXCHANGE

ARTIST TALK AT 6:00

## Visites guidées

### VISITE GUIDÉE #194 DE L'EXPOSITION

#### WILD MINDSCAPES, GHADA ZOGHBI



**Date :** Jeudi 12 septembre 2024

**Heure :** 17h00

**Lieu :** Galerie Janine Rubeiz

**Langue :** Arabe

**Durée :** 1h00

La visite sera guidée par l'artiste.

L'artiste libanaise Ghada Zoghbi dévoile sa troisième exposition en solo, Wild Mindscapes, à la galerie Janine Rubeiz à Beyrouth jusqu'au 28 septembre 2024.

Cette série de peintures, initiée lors de séances de croquis de paysages des montagnes et vallées libanaises, met en lumière la fascination de Zoghbi pour les formations de roches et de pierres.

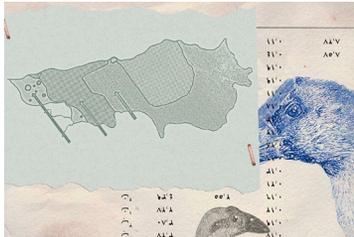
Les visites guidées de l'Agenda Culturel sont organisées avec le support de ● artscoops

*Visites gratuites, inscription obligatoire - places limitées.*

Inscription (78) 959670 ou par mail sur: [visites@agendaculturel.com](mailto:visites@agendaculturel.com)

### VISITE GUIDÉE #195 DE L'EXPOSITION

#### ANOTHER FESTIVAL OF (IN)GRATITUDE



**Date :** Jeudi 19 septembre 2024

**Heure :** 16h00

**Lieu :** Sfeir-Semler Karantina  
et Downtown

**Langue :** Anglais

**Durée :** 1h00 – 30 min à Karantina  
et 15 min à Downtown

La visite sera guidée par Lea Helou et Amanda El Bitar.

La double exposition à Beyrouth présente des œuvres nouvelles et récentes de Walid Raad. Il s'agit d'œuvres que l'artiste a créées mais qu'il considère comme trouvées et/ou reçues, et qu'il attribue, dans de nombreux cas, à des collaborateurs imaginaires. La visite se fera en anglais. Elle débutera à Sfeir-Semler Karantina et se poursuivra à Sfeir-Semler Downtown.

### VISITE GUIDÉE #196 DE L'EXPOSITION

#### HERE AND EVERYWHERE, RAYA MATTA



**Date :** Jeudi 26 septembre 2024

**Heure :** 17h00

**Lieu :** Beit Beirut - 3ème étage

**Langue :** Français

**Durée :** 1h00

La visite sera guidée par l'artiste et la curatrice Randa Sadaka.

Les œuvres de Raya Matta ne se contentent pas de dépeindre des scènes, elles interpellent le spectateur sur des questions sociétales profondes, ainsi que sur de dures réalités. Elle utilise le vide et le plein pour créer des compositions qui défient les conventions et évoquent une réminiscence du langage visuel architectural.

## FÊTE DES POTIERS

28 SEPT, 10H00,  
BKERZAY  
(03) 512020

► 29 SEPT

La Foire des potiers de Bkerzay est de retour ! Depuis 2013, cet événement est devenu une célébration bien-aimée de la céramique, rassemblant plus de 20 potiers talentueux de tout le Liban. Au programme, deux jours de créativité dans le village de Bkerzay, où vous pourrez découvrir des poteries faites à la main, rencontrer des artisans et même essayer de travailler l'argile.

# L'Odyssée Musicale

Under the patronage of his  
Excellency the minister of culture  
Judge Mohammad Wissam  
Al-Mortada

## Le Club Social Bacchus Presents



### *Sinfonia de Tango*

Tribute to Astor Piazzolla

Janna Popkova-Piano  
Nabil Mroué-Flûte

**/Monday September 30,2024  
8:00 PM  
/National Museum of Beirut  
/Tickets: 25 USD  
/Réservation: 76-668-790**



# L'Odyssée Musicale

Under the patronage of his  
Excellency the minister of culture  
Judge Mohammad Wissam  
Al-Mortada

## Le Club Social Bacchus Presents



### **Pergolesi's Eternal Hymn STABAT MATER with Les Solistes de Beyrouth Fernando Afara Conductor**

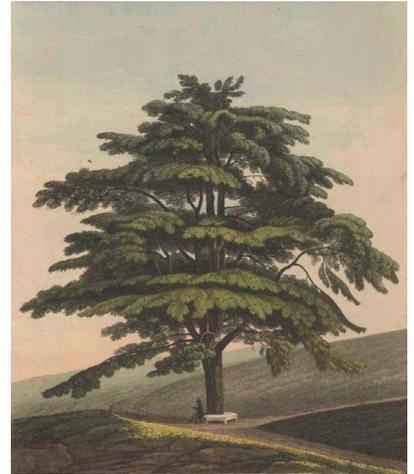
**/Monday October 14.2024-8PM  
/National Museum of Beirut  
/Tickets: 25 USD  
/Réservation: 76-668-790**



# L'Odyssée Musicale

## Le Club Social Bacchus

Présente



### **CHANTS DU CÈDRE**

Un voyage musical à  
travers la chanson  
libanaise avec le groupe



R A N D

**/Vendredi 18 Octobre à 19h30  
/Bibliothèque municipale-  
Zouk Mikaël  
/Billet: 20 USD  
/Réservation: 76-668-790**



# mu si que

## Children Of This Land With Amal Kaawash & Friends

10 SEPT, 20H00, THÉÂTRE AL-MADINA  
(01) 753010 TARIFS : 15\$, 50\$



Une soirée musicale avec Amal Kaawash, Georges Cheikh, Mazen Malaeb, Makram Aboul Hosn et Joe Aouad.

## Faia Younan

16 SEPT, 20H30, THÉÂTRE AL-MADINA  
(01) 753010 TARIFS : DE 20\$ À 50\$



Concert de la chanteuse syrienne  
Faia Younan.

## Firas Andari In Mawtini

17 SEPT., 20H30, THÉÂTRE AL-MADINA  
(01) 753010 TARIFS : DE 20\$ À 50\$  
Concert du chanteur de maqam  
et musicien classique arabe Firas  
Andari.

## 'La musique au siècle des lumières'

21 SEPT, 18H00, D'ART TABET  
INTERNATIONAL ART MEETING  
(03) 633653  
La musique du XVIII ème siècle,  
marquée par les lumières, allie  
simplicité, noblesse, élégance  
et romantisme. Le concert  
explore ces qualité à travers  
des oeuvres variées, mettant en  
avant le sentiment, la mélodie et  
l'ouverture culturelle de l'époque.

## 'Lost In Love'

26 SEPT, 20H00, AUB, ASSEMBLY  
HALL (01) 350000  
Une soirée captivante afin de  
célébrer l'amour avec de la  
musique et de la poésie.

Un concert de musique classique  
unique donné par le Maestro  
Harout Fazlian, accompagné  
de poèmes d'éminents poètes  
libanais, tels que Ounsi El Hage,  
Gibran Khalil Gibran et d'autres,  
récités par Rifaat Tarabay.

## Ibrahim Maalouf

28 SEPT, 20H30, HIPPODROME DE  
BEYROUTH (01) 632515  
TARIFS : DE 40\$ A 150\$  
Le trompettiste, compositeur  
et producteur franco-libanais  
Ibrahim Maalouf réalisera pour  
la première fois au Liban son  
spectacle « The Trumpets of  
Michel-Ange » à l'occasion du  
centenaire de L'Orient-Le Jour.

## Sinfonia de tango

30 SEPT, 20H00, MUSÉE NATIONAL  
DE BEYROUTH (01) 426703



Plongez dans l'univers envoûtant  
de Astor Piazzolla avec "Sinfonia  
de Tango", un hommage vibrant au  
maître du tango nuevo. Laissez-  
vous transporter par la virtuosité  
de Jana Popkova au piano et Nabil  
Mroué à la flûte, dans le cadre  
majestueux du Musée National de  
Beyrouth.



Galerie Janine Rubeiz

**Ghada Zoghbi**  
**Wild Mindscapes**

**September 4 - 28, 2024**

# Scènes

## 'Hayne El 3ayshe Hek'



10 SEPT, 20H30, THÉÂTRE LE  
TOURNESOL (01) 381290  
TARIFS : DE 10\$ À 25\$ ► 22 SEPT  
"Nous connaissons notre  
histoire à travers des histoires,  
nous imaginons notre avenir  
à travers des histoires... En  
tant qu'humains, nous avons  
besoin d'histoires autant que  
de manger et de boire ! Et moi,  
personnellement, en tant que  
Fouad, j'ai beaucoup de chance  
d'avoir créé un spectacle plein  
d'histoires et de personnages,  
une compilation d'histoires d'ici  
et d'ailleurs, quelque chose qui

m'est arrivé, quelque chose qui  
est arrivé à d'autres." Fouad  
Yammine

## Stand Up Comedy Mix

11 SEPT, 20H30, THÉÂTRE ÉLYSÉE  
(03) 100354 TARIFS : DE 10\$ À 25\$  
Une soirée pleine de  
rebondissements inattendus, de  
numéros surprises et de rires à  
n'en plus finir. Avec certains des  
plus grands noms de l'humour,  
vous ne savez jamais qui pourrait  
être sur scène !

## 'Baad Fi Abed'

13 ET 15 SEPT, 20H30, THÉÂTRE ÉLYSÉE  
(03) 100354 TARIFS : 15\$  
"Et voici Abed, et comme je vous  
le dis toujours, son histoire est  
grande, et ses rêves sont encore  
plus grands, mais son problème,  
c'est qu'il essaie de les réaliser."

## 'Shu Mnelbos?'

14 SEPT, 20H30, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 TARIFS : DE 15\$ À 25\$  
Qui nous habille d'une idée ou  
d'une tenue ? Qui décide de «  
Shuman mnelbos » ? Que signifie  
être à la mode ou démodé en  
amour, en politique, en révolution,  
en mariage, ou qui n'aime pas  
notre nudité ou notre habillement  
? Qui nous prend en flagrant délit  
d'amour de la vie ou de la mort ?

## 'Ana Lama Ekber'

15 SEPT, THÉÂTRE MONNOT (01) 421870  
TARIFS : DE 10\$ À 25\$ ► 29 SEPT



Rawad est un garçon de 10 ans  
dont le rêve est de faire une  
performance de funambule dans  
un cirque. Lorsqu'il décide de  
poursuivre son rêve, il doit faire  
face à plusieurs défis, le plus  
important étant les brimades des  
villageois et le manque de soutien  
de sa mère.

## 'Les femmes pardonnent mais n'oublent jamais'

18 SEPT, 20H30, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 TARIFS : DE 15\$ À 45\$  
► 22 SEPT

De Franck Duarte, Pierre Léandri  
et Enver Recepovic, mise en  
scène par Pierre  
Léandri. Avec Fibs Tendille,  
Bérénice Bala et Polo Anid.  
C'est bien connu : les hommes  
ne mentent pas, c'est la vérité  
qui se trompe. Une seule règle  
entre Jeff et Sophie : ne plus se  
mentir ! Mais on ne devrait jamais  
promettre quelque chose qu'on  
n'est pas capable de tenir...

## 'Rasael'

20 SEPT, 20H30, THÉÂTRE AL-MADINA  
(01) 753010 TARIFS : 20\$ À 50\$  
► 21 SEPT

Cette performance traverse les  
sons des villages, des villes, des  
corps et des mythes, du Sud  
du Liban à la Palestine. Elle est  
centrée sur la maternité : une  
mère vivant une vie ordinaire dans  
un village, dont le fils est arrêté  
lors de l'invasion israélienne du  
Liban. Ce spectacle porte le nom  
de Rasael, la mère de l'auteur de  
la pièce, Zahi Wehbe et s'inspire  
de son expérience personnelle.

SEPTEMBER 21  
12PM - 8PM

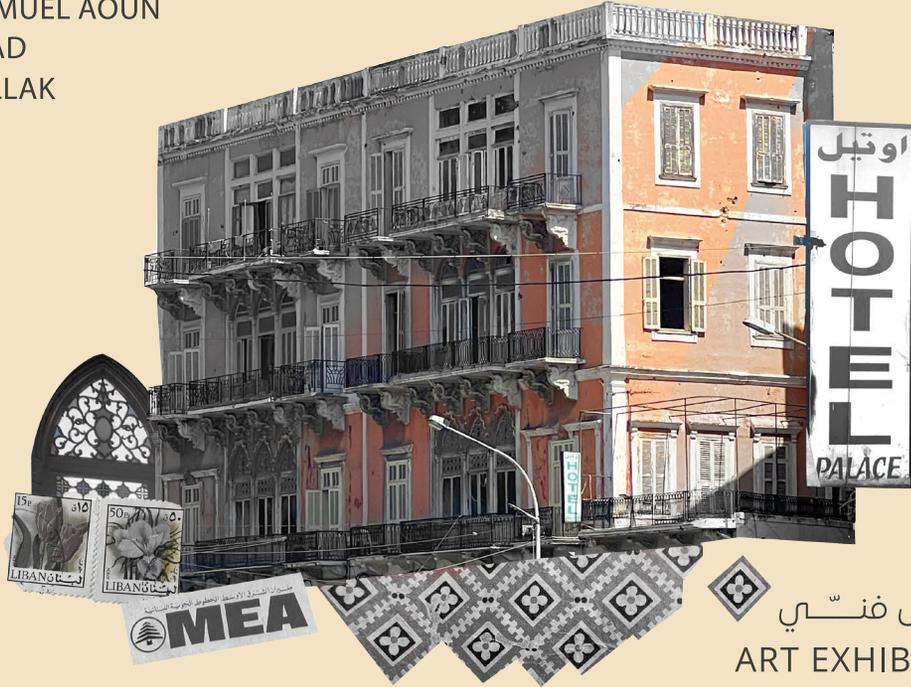
طرابلس (لبنان)



TRIPOLI (LEBANON)

# حكايات التل HIKAYAT AL TAL

CHARBEL SAMUEL AOUN  
ELSIE HADDAD  
FIRAS EL HALLAK  
PAUL GORRA



معرض فنّي  
ART EXHIBITION

EXHIBITION CONTINUES UNTIL OCTOBER 19  
TUES - FRI 11AM - 6PM | SAT - SUN 11AM - 9PM

📍 hikayat.altal  
📘 hikayat al tal tripoli  
🌐 hikayattripoli.com

SPONSOR 

SUPPORTED BY



غرفة التجارة و الصناعة و الزراعة  
في طرابلس و لبنان الشمالي



## 'Humains'

25 SEPT, 20H30, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 ► 29 SEPT  
Pourquoi sommes-nous la seule espèce animale qui écrit, qui compose de la musique, qui marche sur la lune ? Qu'est-ce qui nous a conduits à avoir eu besoin de téléphones intelligents, si nous-mêmes sommes déjà l'espèce la plus intelligente ? Mais sommes-nous vraiment l'espèce la plus intelligente ? C'est une histoire fascinante que Narcisse va partager avec vous. De et avec Narcisse.

## 'Waiting for bojangles'

26 SEPT, 20H30, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 TARIFS : DE 15\$ À 30\$  
► 29 SEPT  
"Waiting for Bojangles" raconte l'histoire d'amour de Camille et Georges, vue à travers la perspective de leur fils. Avec Nada Abou Farhat, Josef Akiki et Mounir Chalita. Mise en scène de Tracy Younes.

## 'Magma'

26 SEPT, 20H30, THÉÂTRE LE  
TOURNESOL (01) 381290  
TARIFS : DE 15\$ À 25\$ ► 29 SEPT



Anxiété, stress, pression, hystérie... et elle est endormie... Les yeux fermés, la fenêtre fermée, la porte fermée, elle-

même fermée, son visage fermé, sa tête fermée... Elle se réveille, ouvre les yeux, regarde le monde, ouvre la bouche pour révéler sa création, ils se lèvent tous, ils ferment tous leur religion.

## 'Mantoujet Masrah Cheghel Bet'



La huitième édition du Mantoujet Masrah Cheghel Bet célébrant huit années de créativité et d'excellence fait son retour. Programme :

### Masrah Cheghel Beit, Furn el Chebbak (70) 989576

- "La fille de Bastouna" de Dimitri Melki, le 23 septembre
  - "Toufan" de Dimitri Melki, le 24 septembre
  - "La nuit des mariés" de Dimitri Melki, le 25 septembre
- L'entrée est gratuite et les réservations sont obligatoires.

### Théâtre Monnot, ACT (01) 202422, 19H30

- "Makhba2 Theater", le 26 septembre
- "Hkayet Samira", le 27 septembre
- "Mara La Wahda", le 28 septembre
- "Abel Ma Fel", le 29 septembre

## 'Moujaddara hamra'

29 SEPT, 19H00, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 TARIFS : DE 15\$ À 25\$  
"Moujaddara hamra" est une pièce écrite et mise en scène par Yahya Jaber. Anjo Rihane, la comédienne qui y joue, a remporté le prix de la meilleure actrice pour sa performance dans cette pièce.

## 'Paradisco'

3 OCT, 20H30, THÉÂTRE MONNOT  
(01) 421870 TARIFS : DE 15\$ À 40\$  
► 13 OCT



Entrez dans Paradisco, où les années 80 sont bien vivantes, mais avec un petit quelque chose en plus ! Deux étrangers se retrouvent piégés dans un univers sauvage d'inspiration rétro. Avec des tubes des années 80, des rires et un voyage vers la rédemption. Écrite et dirigée par Samer Hanna.

## ACTING COURSES FOR KIDS

7 OCT, 16H00, DISTRICT 7 (81) 233144  
► 30 JUIN

District 7 propose des cours de théâtre pour enfants à Beirut et à Broummana avec Solange Trak, Martine Boulos et Fouad Mrad.



## Programme Metro Al Madina Septembre 2024

1 SEPT, 20H00,  
METRO  
AL-MADINA  
(76) 309363  
► 30 SEPT

Consultez le programme entier du mois de septembre en cliquant [ici](#)

# le mag

Roger Mokbel, ancien lauréat du prix art visuel



## La Fondation Boghossian UN MÉCÈNE GÉNÉREUX POUR LE LIBAN

**À l'occasion de l'appel à candidature pour son prix décerné aux artistes libanais, rencontre avec la responsable de la Fondation Boghossian au Liban, Mary Boghossian Salamé.**

La Fondation Boghossian est avant tout une histoire de famille. Le grand-père, Ohannes, rescapé du génocide Arménien, se sert de sa réussite dans la bijouterie pour supporter et « rendre à la vie ce qu'elle lui a donné » comme le souligne sa petite fille Mary Boghossian

Salamé. Déjà, il y a cinquante ans, il souhaitait s'occuper de projets culturels et fait construire un théâtre sur un terrain à Bourj Hammoud dont les revenus sont distribués à la communauté.

Robert Boghossian, le père, a continué en aidant les écoles, donnant des bourses scolaires ou finançant des traitements médicaux, « c'était un peu comme une association de bienfaisance. »

Ses descendants continuent à porter le flambeau. Ainsi la construction de l'école technique Mesrobian, le financement de la photothèque de la Bibliothèque Orientale de l'USJ qui protège en son sein plus de deux cent mille photos, véritable fer de lance de protection du patrimoine, sont des exemples parmi d'autres de l'action de la Fondation au Liban.

En 2006, les frères, Jean et Albert, agrandissent le projet en fondant la Fondation Boghossian à Bruxelles. Ils acquièrent et restaurent la Villa Empain, « centre d'Art et de dialogue », où siège actuellement la Fondation. Cette résidence accueille les lauréats du prix de la Fondation.

Lancé depuis 2012, ce prix pour les artistes libanais a pour objectif « d'aider les jeunes talents libanais à avancer dans leur art et leur donner une visibilité à l'international ».

Pour plus d'informations sur le prix de la Fondation Boghossian : <https://www.boghossianfondation.be>

La date limite d'envoi de candidature pour le cinéma est fixée au 8 septembre, l'art visuel au 15 septembre et la littérature au 31 août.

Lire l'article complet sur [agendaculturel.com](http://agendaculturel.com)

صفيـر زمـلر غاليري  
SFEIR-SEMLER GALLERY



**WALID RAAD**

***Another Festival of (In)gratitude***

at Sfeir-Semler Karantina, Beirut

With an installation to be viewed before, after, sometime:

**Manal B. Tarabay in collaboration with  
WALID RAAD**

***The Loudest Muttering Is Over***

at Sfeir-Semler Downtown, Beirut



## Joseph Hayek, LE RESPONSABLE DU PROTOCOLE DES JEUX OLYMPIQUES DE PARIS 2024

Du 26 juillet au 11 août 2024, les Jeux Olympiques ont une fois de plus captivé le monde entier, rassemblant 10 500 athlètes et des milliards de spectateurs. Cet événement, au-delà de la compétition sportive, est une célébration de l'unité mondiale, marquée cette année par une cérémonie d'ouverture révolutionnaire, la première à se dérouler hors d'un stade. Derrière les feux d'artifice et l'émotion collective, un homme a veillé dans l'ombre à ce que chaque instant soit impeccablement orchestré : Joseph Hayek, le Responsable du Protocole des Jeux Olympiques de Paris 2024.

Le parcours de Joseph Hayek, de nationalité libanaise, est une véritable odyssee à travers le monde de la diplomatie et des relations publiques, qui l'a préparé à la rigueur de son rôle actuel. De ses débuts au bureau du Premier Ministre du Liban à ses fonctions dans diverses ambassades, notamment celle du Royaume-Uni, des Pays-Bas, et enfin de la Suède, Joseph Hayek a affiné ses compétences en organisation d'événements et en gestion diplomatique, tout en se forgeant une réputation d'excellence et de rigueur.

Le rôle de Responsable du Protocole lors d'un événement aussi prestigieux que les Jeux Olympiques est « extrêmement complexe et exigeant ». En effet, Joseph Hayek en décrit les multiples facettes : « Il s'agit principalement de veiller au bon déroulement des cérémonies et des événements

en respectant les normes protocolaires internationales et les attentes spécifiques des parties prenantes. »

Cependant, c'est la cérémonie d'ouverture, point culminant des Jeux, qui nécessite une préparation titanesque. Joseph Hayek souligne l'importance de cette planification minutieuse : « Chaque détail est crucial, depuis l'emplacement des sièges pour les dignitaires jusqu'à la gestion des entrées et sorties du grand public. ». Effectivement, « Chaque détail doit être conforme aux règles établies par le Comité International Olympique et aux attentes des pays participants. Une mauvaise gestion de cet aspect peut non seulement causer des tensions diplomatiques mais aussi ternir l'image des Jeux », précise-t-il, révélant ainsi la pression constante qui pèse sur ses épaules.



Avec une carrière dédiée à l'excellence diplomatique et une préparation sans faille, Joseph Hayek incarne l'esprit de rigueur et de perfection nécessaire pour assurer le rôle de Responsable du Protocole des Jeux Olympiques de Paris 2024 faisant de lui l'homme de confiance derrière l'une des plus grandes célébrations sportives et culturelles du monde.

Lire l'article complet sur [agendaculturel.com](https://agendaculturel.com)

# LA NEWS LETTER DU JEUDI

**LE LIBAN CÔTÉ  
CULTURE C'EST  
TOUS LES JEUDIS  
DANS NOTRE  
NEWSLETTER**



**ABONNEZ-VOUS  
À NOTRE NEWSLETTER**